



## Stadtkanzlei

### Schiesspflicht 2021

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2021 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

#### Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole

Freitag, 20. August	17.00–20.00 Uhr
Samstag, 28. August	09.00–12.00 Uhr
Samstag, 6. November,	
Nachschiesskurs	08.30–12.00 Uhr

#### Schalteröffnung:

jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.

#### Der Schütze muss Folgendes mitbringen

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis / Schiessbüchlein
- PISA-Blatt
- ID

#### Obligatorisch 2021 der Feldschützen

##### Passugg-Araschgen

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Samstag, 14. August	14.00–18.00 Uhr
Samstag, 21. August	14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben.

**Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

## Einwohnerdienste

### eUmzugCH

eUmzugCH dient der Erfüllung der persönlichen Meldepflicht bei Umzug von Privatpersonen innerhalb der Schweiz. Gemäss gesetzlicher Grundlagen beträgt die Meldepflicht 14 Tage ab Datum der Adressänderung. Die Benutzung von eUmzugCH ist freiwillig und führt zu keinen Mehrkosten im Vergleich zur persönlichen Meldung am Schalter der Einwohnerdienste.

#### Aufbauphase

Die elektronische Umzugsmeldung ist noch nicht für alle Gemeinden im Kanton und in der Schweiz möglich. Sie können von einer teilnehmenden Gemeinde in eine nicht teilnehmende Gemeinde umziehen. Das System informiert im Prozess, ob eine Gemeinde an eUmzugCH teilnimmt oder nicht.



Nach einer bis jetzt durchgezogenen Badesaison hat sich die Sonne nun von der freundlichen Seite gezeigt und für Badewetter gesorgt.

*Bild Yvonne Bollhalder/Chur Tourismus*

### Wer kann eUmzugCH nutzen?

Um eUmzugCH zu nutzen, müssen Personen volljährig und handlungsfähig sein. Es besteht die Möglichkeit, weitere Familienmitglieder (Ehepartner/in, eingetragene Partnerin/eingetragener Partner, minderjährige Kinder), die an derselben Wohnadresse gemeldet sind, ebenfalls umzumelden.

### Wer kann eUmzugCH nicht oder nur teilweise nutzen?

- Die Dienstleistung eUmzugCH steht Personen mit Wochenaufenthalt nicht zur Verfügung.
- Für Personen ausländischer Nationalität: Nicht alle Aufenthaltsbewilligungen von ausländischen Staatsangehörigen sind für die Nutzung von [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) zugelassen. Auf der Webseite sind die entsprechenden Informationen aufgeführt.

### Chur ist dabei – Zugang

Über die Webseite der Stadt Chur werden Sie automatisiert über die Online-Dienstleistungen auf die Plattform [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss) weitergeleitet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

## Stadtpolizei

### Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei, in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

## Tiefbaudienste

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

**Auftraggeber:** Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren

**Auftrag:** ARA Chur- Feinrechenanlage und Waschpresse

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der maschinellen Ausrüstungen und Installationen der Feinrechenanlage inkl. Rechengutpresse

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:** Montag, 3.1.2022 bis Freitag, 27.11.2022

**Begehung:** keine

**Submission:** ab Freitag, 13.8.2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** ARA Chur – Feinrechenanlage und Waschpresse

**Eingabeadresse:** Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** Freitag, 24. September 2021 (A-Post / Poststempel)

**Anforderungen/ Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 12 Monate, Festpreise bis Bauvollendung (keine Teuerung)

**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Sekretariat Tiefbau, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61

**Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

**Ort und Dauer der Planaufgabe:** Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Sekretariat Tiefbau

**Öffnung der Angebote:** Dienstag, 28. September 2021, 14.00 Uhr  
Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Tiefbau, 2. OG

**Auskunftsstelle:** Tiefbaudienste der Stadt Chur  
Tel. 081 254 51 61,  
Fax 081 254 58 56  
[submission.tiefbau@chur.ch](mailto:submission.tiefbau@chur.ch)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 13. August bis 2. September 2021

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG  
**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 2. September 2021 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft Bauobjekt**

**Baugesellschaft Rheinfelsstrasse 5, Rheinfels II, Chur**  
Planverfasser: **Kataster Nr. 6497 (BR 5939)**  
maurusfrei Arealplan Kleinbruggen, Architekten AG, Chur  
Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit unterirdischer Einstellhalle, Parkplätze im Freien sowie Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**  
Loëstrasse 170  
\*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–19.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

**Tiefbaudienste  
Stadt Chur, Chur** **Rheinmühleweg 87,  
Kataster Nr. 6138  
(BR 5608)**  
Abbruch Abladestation  
und Anbau überdachte  
Aussentreppe

**Rosario Casale,  
Chur** **Tschuggenstrasse 38,  
Kataster Nr. 5271**  
Montage Luftwasserwär-  
mepumpe auf der West-  
seite

**Gian Reto Zinsli,  
Chur** **Falknisstrasse 3,  
Kataster Nr. 6527**  
Montage Luft-Wasser-  
Wärmepumpe auf der  
Ostseite

**Patrick Collet  
und Barbara  
Gemperle Collet,  
Chur** **Berninaweg 5,  
Kataster Nr. 4201**  
Anbau Sitzplatzüberdach-  
ung auf der Westseite

**Lorenzo und  
Patrizia Schmid,  
Chur** **Ruchenbergstr. 82,  
Kataster Nr. 435  
(BR 11523)**  
Neubau Gartenhaus auf  
der Südostseite

**Avi-Richard Provini,  
Affoltern am Albis** **Lukmaniergasse 7,  
Kataster Nr. 2928**  
Erweiterung Velounter-  
stand

**Erbengemeinschaft  
ARTHÖ,  
Haldenstein** **Rheindammweg 8,  
Kataster Nr. 31626**  
Neubau Gartenhaus auf  
der Westseite

**Manor, Maus+Co.  
Chur, p.A.  
Maus Frères SA,  
Genève** **Wiesentalstrasse 98,  
Kataster Nr. 2766**  
Projektänderung Eigenre-  
klame, Pylon frei stehend  
Planverfasser:  
Neon Technik AG,  
Kempthal

**Steinemann  
Carbon AG, Chur** **Raschärenstrasse 61,  
Kataster Nr. 4993  
(BR 8957)**  
Eigenreklame, Montage  
Knatterfahnen auf der  
Nordwestseite

## **Gemeinde Chur: Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen Öffentliche Planauflage**

**Vorlage Nr. S-176327.1  
Transformatorstation TS380 Selias  
– Neubau auf der Parzelle 20748  
der Gemeinde Chur  
Koordinaten: 2761734/1189380**

Beim Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI) ist das oben aufgeführte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

**Gesuchsteller**  
IBC Energie Wasser Chur, Felsenastrasse 29,  
7000 Chur

**Öffentliche Auflage**  
Die Gesuchsunterlagen werden vom 13. August bis 14. September 2021 beim Empfang Departement Bau Planung Umwelt der Stadt Chur, Stadthaus (1. OG), Masanserstrasse 2, 7001 Chur, öffentlich aufgelegt. Einsichtnahme während den ordentlichen Öffnungszeiten. Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42 bis 44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

**Einsprachen**  
Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrens-gesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen. Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:  
a. Einsprachen gegen die Enteignung;  
b. Begehren nach den Artikeln 7–10 EntG;  
c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);  
d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);  
e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutznießungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutznießungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI)  
Planvorlagen, Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf

**Amt für Energie und Verkehr Graubünden**  
Abteilung Energieproduktion und -versorgung

## **AHV-Zweigstelle der Stadt Chur**

### **Anmeldung zur Altersrente**

Das AHV-Rentenalter erreichen im Jahr 2021:

**Frauen mit Jahrgang 1957  
Männer mit Jahrgang 1956**

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3–4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs eingereicht werden. **Wo?** Bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben. Bezieht ein Ehepartner bereits eine Rente, so ist die Anmeldung des Ehepartners der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente auszahlt.

### **Ohne persönliche Anmeldung keine Rente.**

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.sva.gr.ch](http://www.sva.gr.ch) heruntergeladen werden. Bewohnerinnen und Bewohner von Chur können die Formulare auch bei uns beziehen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

AHV-Zweigstelle Chur  
Kornplatz 6, 7001 Chur  
Tel. 081 254 45 97

## **Kirchen Chur**

### **Reformierte Kirche Chur**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

Aufgrund der aktuellen Situation besteht in den Kirchen Maskenpflicht, auch beim Singen.

#### **Sonntag, 15. August**

**Martinskirche**  
10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Ivana Bendik

#### **Comanderkirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Hunger nach erfülltem Leben»,  
Mk 10,17-27

#### **Masanserkirche**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Aufleben zur Sommerszeit»,  
Ps 103,15-18

#### **Kantonsspital, Raum der Stille**

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Jörg Büchel  
Thema: «Der schweigende Gott», Mk 8

**Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehrriech;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!**

**Kollekte** zugunsten von «Die dargebotene Hand» – Telefonseelsorge Ostschweiz und FL

**Abdankungen**

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Seelsorge**

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

**Begegnungscafé**

Di, 17.8., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, mit Pfarrer Daniel Wieland

**Frauenarbeitskreis Comander**

Di, 17.8., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Frauenarbeitskreis – Stricken und Verkauf

**Frühgebet**

Do, 19. 8., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

**Frauen feiern Gottesdienst**

Mi, 18.8., 19.15 Uhr, Kirchgemeindesaal Masanserkerche. «Freundschaft». Kontakt: Cornelia Bischoff, c.bischoff@bluewin.ch, Tel. 081 353 57 06

**Öffnungszeiten Verwaltung**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28)

**Kirchlicher Sozialdienst**

Sprechstunden: Dienstag 9 bis 11 Uhr; Mittwoch 16 bis 18 Uhr; Donnerstag, 9 bis 11 Uhr. Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Telefon 081 252 27 04, Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26)

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag, 15. August**

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg (Pfr. François Aebi)

**Stellvertretung**

In der Woche vom 9. bis 15. August ist Pfr. Simone Straub in den Ferien. In dringenden Angelegenheiten ist Pfr. Andreas Dietrich gerne erreichbar (081 253 58 84 oder 076 544 62 77).

Pfarramt:  
Pfarrerin Simone Straub  
simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**Bitte die Einhaltung des Abstandes und die Maskenpflicht beachten.**

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 14. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 15. August**

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
20.00 Uhr hl. Messe (Lourdesverein)

**Kollekte:** Wallfahrtskirche Ziteil

**Montag, 16. August**

6.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 17. August**

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 18. August**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 19. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 20. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 14. August**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 15. August**

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Ärzte ohne Grenzen

**Mittwoch, 18. August**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 19. August**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 20. August**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 14. August**

18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 15. August**

10.30 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Solidar Med

**Dienstag, 17. August**

18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 18. August**

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet  
Symbol Glocke

**Donnerstag, 19. August**

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 14. August**

15.00 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 15. August**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Themenserie 7 Briefe, 7 Fragen  
Predigt: Wie viel darf es kosten  
Übersetzungen auf Anfrage

**mit Mittagessen vom Soraja's Food-Truck bitte anmelden über Homepage**

**Kirche Haldenstein**

**Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein**

**Sonntag, 15. August**

Gottesdienst in der Region.

**Sonntag, 22. August**

10.00 Uhr Ökum. Gottesdienst im Grünen bei der Waldhütte zum Anfang von Schule und Kindergarten mit Diakon Christoph Brüning und Taufe von Lena Decurtins durch Kirchgemeindepäsident Henk Melcherts sowie Taufe von Arina Lütscher durch Pfr. Simon Becker. Im Anschluss an den Gottesdienst kocht Robert Giger Risotto, Mitgebrachtes kann grilliert werden, Kaffee, Kuchen und Dessert sind vorhanden.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers**

**Sonntag, 15. August**

Kein Gottesdienst in Maladers

**Stellvertretung**

In der Woche vom 9. bis 15. August ist Pfr. Simone Straub in den Ferien.

In dringenden Angelegenheiten ist Pfr. Andreas Dietrich gerne erreichbar (081 253 58 84 oder 076 544 62 77).

Pfarramt:  
Pfarrerin Simone Straub  
simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lülen

**Samstag, 14. August**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 15. August**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
Alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur

Tel. 078 967 36 14

E-Mail: kpldwk@yahoo.de

## Verschiedenes

### Einsendungen «Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom **Freitag, 3. September 2021**, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens **Montag, 30. August 2021, 12 Uhr**, einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:  
redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

### Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:  
Selbsthilfegraubünden  
Reichgasse 25, 7000 Chur  
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch  
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

### Alzheimer Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

**Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch / www.alz.ch/gr

## Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

## Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden  
– Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
– Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

## Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch, www.senak.ch

## incontro chur Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur, der selbstverwaltete Begegnungstreff von und für Seniorinnen und Senioren, nimmt seinen Betrieb ab dem 5. August wieder auf. Bitte beachten Sie: Neu findet incontro chur im Seniorenzentrum Rigahaus an der Gürtelstrasse 90 in Chur statt.

Spielen, jassen, plaudern, zuhören: das und noch vieles mehr ist im incontro café möglich. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14.00 bis 16.30 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Es gilt Maskenpflicht.

Auch die monatlichen Veranstaltungen finden wieder statt: Am 12.8.21 berichtet Magdalena Herdi über ihre Reise vom Macchu Picchu bis in die Antarktis.

Weitere Informationen unter  
www.contro-chur.ch / info@incontro-chur.ch

## Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,  
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audio.ch/vereine

## Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in

einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
Engadinstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 058 775 17 17  
graubuenden@proinfirmis.ch  
www.proinfirmis.ch

**Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden**

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

**Entlastung:**

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

**Soziale Integration:**

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer).

**Bildungsangebote und Beratungen:**

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch, www.vaskgr.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information  
Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Otoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

**Procap Grischun**

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

**Rechtsberatung:**

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

**Unsere Dienstleistungen:**

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge / Freizeitaktivitäten
- Ausbildung / Kurse
- Ferien- und Sportangebote

**Mitgliedschaft:**

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.–. Auch als Solidarmitglied können Sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

**Kontakt:**

Geschäfts- und Beratungsstelle  
Alexanderstrasse 8, 7000 Chur  
Tel. 081 253 07 07  
E-Mail: info@procapgrischun.ch  
Internet: www.procapgrischun.ch

**Pro Senectute Graubünden**

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen, Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.
- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in ihrem Lebensraum.
- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Senioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.
- Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

**Wanderungen Pro Senectute Graubünden**

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke und Schutzmasken. Notfallausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 17. August 2021**

**Brün – Brüneralp – Tenner Chrüz – Tenna**

Abfahrt: Chur ab 08.56 Uhr  
Retour: Chur an 17.02 Uhr

**Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.**

Wanderzeit: 3½ Std., Aufstieg 767 m, Abstieg 415 m, 8 km  
Rheinschluchtbus Fr. 10.–

Wanderleitung: Elisabeth Pingeon, 079 442 31 85  
Anmeldung: am Sonntag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

**Mittwoch, 18. August 2021**

**Ofenpass – S-charl**

Abfahrt: Chur ab 06.31 Uhr  
Retour: Chur an 18.26 Uhr

**Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.**

Wanderzeit: 4¾ Std., Aufstieg 420 m, Abstieg 760 m

Wanderleitung: Gregor Bischof, 079 841 02 24  
Anmeldung: am Sonntag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 19. August 2021**

**Weisstannen – Alp Siez – Weisstannen**

Gute Waldwege mit kurzem Aufstieg

Abfahrt: Chur ab 08.39 Uhr  
Retour: Chur an 15.52 Uhr

**Jede/r Teilnehmende löst sein Billett individuell.**

Wanderzeit: 3 Std., Aufstieg 248 m, Abstieg 248 m, 8,5 km

Wanderleitung: Corina Joos, 079 740 48 29  
Anmeldung: am Dienstag von 18 bis 20 Uhr bei der Wanderleitung

**Fit im Alter**

**Turnen für aktive Seniorinnen in Haldenstein**

Tag und Zeit: Jeweils Mittwoch, 14.30 bis 15.30 Uhr (ausser in den Schulferien)

Auskunft: Käthi Fasolini, 079 228 63 90  
Ort: Turnhalle Haldenstein

**Donnerstag, 2. September 2021**

**Pilotversuch Senioren-Tanznachmittag**

Zeit: 14 bis 18 Uhr  
Ort: Evang. Kirchgemeindehaus, Landquart

Eingangskontrolle: ab 13.15 Uhr

Kosten: Fr. 10.–

Live-Musik: Kapelle Schesaplana

**Zutritt nur mit gültigem Covid-Zertifikat und Identitätskarte (Genesene, Geimpfte oder mit PCR- oder Antigen-Schnelltest)**

Anmeldung: notwendig vom 13. bis 22.8.2021 per Telefon / Mail an:  
Jolanda Flury,  
WhatsApp/SMS 078 823 22 68,  
flury-gabathuler@bluewin.ch

Pro Senectute Graubünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 300 35 35  
info@gr.prosenectute.ch  
www.gr.prosenectute.ch

**Caritas Graubünden**

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

**Caritas Markt:**

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen.

Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend  
Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

**Telefon:** 081 252 64 44

**Caritas Center:**

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Scalettastrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 285 11 47

**Neumacherei:**

In der Neumacherei werden alte Gegenstände in neue Gebrauchs- Design- oder Kunstobjekte umgewandelt sowie Rohstoffe und Bauteile aus Entsorgungsgegenständen gewonnen.

**Öffnungszeiten Warenannahmen:**

Montag und Dienstag: 9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 15 Uhr, Mittwoch: 9 Uhr bis 12 Uhr

**Adresse:** Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 353 10 17

**KulturLegi:**

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

**Spielgruppe «cricri»**

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Together:**

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Schreibdienst:**

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

**Öffnungszeiten Büro:**

Montag–Freitag:  
8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

**E-Mail:** info@caritasgr.ch

**Webseite:** www.caritasgr.ch

**Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein**

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

www.rheumaliga.ch/sgfl

Geschäftsstelle / Bewegungskurse

Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

**Ab sofort können zahlreiche Bewegungskurse und alle Veranstaltungen unter Einhaltung der aktuellen Corona-Schutzmassnahmen wieder stattfinden. Auf unserer Homepage informieren wir Sie laufend darüber.**

**Ab sofort finden in Chur und Umgebung folgende Kurse und Veranstaltungen wieder statt:**

**Bewegungskurse: Aquawell**

– **die Wassergymnastik der Rheumaliga**

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse,

Einstieg nach Absprache jederzeit möglich,

Gratis-Probelektion nach Absprache

Auskunft und Anmeldung:

Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

**Medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) – das körpernahe Entspannungsverfahren**

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz Betroffene modulierte, medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich Zuhause selbst anwenden.

– Daten Kursblock 1: **ausgebucht**

– Daten Kursblock 2: 28. September, 5., 26. Oktober, 2., 16., 23., 30. November 2021

jeweils 17 bis 17.45 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe.

Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden.

**Redaktionsschluss:**

**Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

Auskunft und Anmeldung:  
Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80  
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse  
Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind  
auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach  
Absprache.

**Ausstellungen der Alltagshilfen**

Am Dienstag, 24. August 2021 sind Sie herzlich  
zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen ein-  
geladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gele-  
genheit einen grossen Teil der Hilfsmittel aus  
unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen  
und zu bestellen. Der Showroom an der Bahn-  
hofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von  
14 bis 17 Uhr geöffnet.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.  
Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen und Daten finden Sie  
unter www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Beratung für Alltagshilfen  
im eigenen Zuhause**

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen  
können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden  
sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für  
Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot  
in der Region bereit, damit Betroffene länger  
und selbständiger Zuhause wohnen können.  
Am Beratungsgespräch in ihrem Heim eruieren  
Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der re-  
gionalen Rheumaliga, die individuellen Schwie-  
rigkeiten und Herausforderungen in ihrem All-  
tag und welche Produkte Abhilfe schaffen  
können. Einige Produkte können am Beratungs-  
gespräch und vor der Bestellung ausprobiert  
werden.

Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zu-  
hause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich.  
Kontakt: Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80  
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Fachgeleitete Selbsthilfegruppe  
in Bad Ragaz**

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und  
chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe  
ist ein Treffpunkt für Menschen, jeglichen Alters,  
die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis,  
Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen  
im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betrof-

fenen zum Erfahrungsaustausch.  
Daten: 7. September 2021, jeweils 18 bis 19 Uhr  
Um eine Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Fachreferate – Lebensqualität trotz  
Rheuma und Schmerzen**

2021 finden wieder regelmässig Fachreferate  
mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vor-  
tragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene,  
Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre  
Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten  
die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer  
kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von  
schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinan-  
derzusetzen.

Die nächsten Daten:  
– 17. August 2021, ab 19 Uhr – «Trotz Schmerzen  
und Stress das Wohlbefinden beeinflussen,  
Progressive Muskel-Entspannung (med. PME)  
kennenlernen.»  
– 14. September 2021, ab 19 Uhr – «Rheuma-  
Prävention: Was kann jede und jeder im All-  
tag beitragen, um Schmerzen zu vermeiden?»  
Um eine Anmeldung wird gebeten.  
Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03  
E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl

**Gesundheitstag in Chur  
– «Rückenschmerzen»**

Am Mittwoch, 15. September 2021 findet im  
Calvensaal in Chur ab 15.00 Uhr eine grosse  
Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen  
und Besucher können sich durch Fachvorträge  
und an Informationsständen ausführlich über  
das Thema «Rückenschmerzen» informieren  
lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der  
Nationalen Kampagne 2021 der Rheumaliga  
Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer  
Städten statt.  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Tagesausflug – Wein und Sein auf dem  
Bündner Weinwanderweg**

Am Dienstag, 21. September laden wir ab 10.30  
Uhr zu einem informativen, geselligen und ent-  
spannenden Tagesanlass ein. Es erwartet Sie ein  
Fachreferat zu den Themen «Rheumaprävention  
und Entspannung», ein gesundes Mittagessen,

eine Weindegustation und ein zirka 3 km langer,  
geführter Spaziergang auf dem Weinwanderweg.  
Eine Anmeldung ist erforderlich bis 7. September  
2021, per Mail an a.schmider@rheumaliga.ch  
oder Telefon 081 511 50 03.  
Weitere Informationen finden Sie unter  
www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Gourmet-Anlässe: Kochkurs  
bei der Migros Klubschule Chur**

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische  
Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung er-  
fahren Sie an den Gourmet Anlässen, welche  
die Klubschule Migros in Chur durchführt.  
Anmeldung bei Klubschule Migros Chur,  
kostenpflichtig  
Die Daten und weitere Informationen finden sie  
unter www.klubschule.ch/chur und  
www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen

**Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe  
Chur und Umgebung**

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Men-  
schen, jeglichen Alters, die betroffen sind von  
Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteo-  
porose und Schmerzen im Bewegungsapparat.  
Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsa-  
ustausch.  
Direkter Kontakt zur Gruppe  
Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46  
Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch,  
Romanisch, Englisch, Spanisch  
Die Treffen finden nach individueller Absprache  
statt.

**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligen-  
arbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund  
um das Thema Freiwilligenarbeit.  
– Beratung und Vermittlung für an Freiwilligen-  
arbeit interessierte Personen  
– Unterstützung von Organisationen und Ver-  
einen, die mit Freiwilligen arbeiten  
– Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamt-  
liche  
– Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen  
– Vergabe des Prix benevol Graubünden für  
herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
info@benevol-gr.ch  
www.benevol-gr.ch, www.benevol-jobs.ch



Tierschutz durch richtiges Handeln  
**Eine Katze zieht ein: Was Katzenfreunde wissen sollten**

Bestellen Sie die Broschüre «Eine Katze zieht ein»  
kostenlos bei der Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz  
Telefon: +41 (0) 52 202 69 69, info@susyutzinger.ch

www.susyutzinger.ch  
Spendenkonto: PC 84 - 666 666 - 9



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

13. August 2021 | Nr. 32



## Churwalden

### Einladung zur Gemeindeversammlung vom Dienstag, 24. August 2021, 20 Uhr, im Gemeindesaal Churwalden

#### Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 11.5.2021
2. Jahresrechnung 2020
3. Teilrevision des kommunalen Erschliessungs- und Gebührengesetzes
4. Orientierung Kita «Sentupada» Churwalden
5. Weitere Orientierungen
6. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr erreicht haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

#### Hinweis zu Schutzmassnahmen infolge der Coronavirus-Pandemie

Gemäss Art. 10 der Covid-19-Verordnung besondere Lage (Stand 26.6.2021) muss für die Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept erstellt und umgesetzt werden. Dieses beinhaltet insbesondere eine Maskentragpflicht (Art. 14 Abs. 2 lit. a). Davon ausgenommen sind Personen, die nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen, insbesondere medizinischen, keine Gesichtsmasken tragen können.

Wir hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

#### Sperrung der Zufahrt nach Runcalier

Infolge Bauarbeiten an der neuen Erschliessungsstrasse nach Runcalier ist die Zufahrt nach Runcalier vom 16.8.2021 bis 20.8.2021 für jeglichen Verkehr gesperrt.

Aktuelle Informationen finden Sie auch jeweils auf [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch).

Wir danken fürs Verständnis.

#### Stromunterbruch Teilgebiet Parpan

Wegen Unterhaltsarbeiten in der Trafostation Geissboden, 7076 Parpan, muss am **Montag, 16.8.2021**, der Strom zeitweise für ca. ½ Std abgeschaltet werden.

Die betroffenen Stromkunden werden direkt von uns angeschrieben.

Betroffen sind folgende Gebiete in 7076 Parpan: Teile der Oberbergstrasse, Rufenenweg, Geissbodenweg, Camiez, Gadenstatt und Teile der Mittelbergstrasse.

Wir bitten um Verständnis.

#### Schule Churwalden

##### Schulstart am Montag, 16.8.2021

Schulhaus Parpan, Schulhaus Malix und Oberstufe, 9 Uhr

Schulhaus Churwalden 1./2. Klasse, 10 Uhr  
Schulhaus Churwalden Kindergarten, 13.30 Uhr

#### Feuerwehrkommando Churwalden, Übungsdaten 2021

##### Kaderübungen

Mi. 1.9.	19.30 – 22.30 Uhr mit Kader Lenzerheide
Mo. 27.9.	19.30 – 22.30 Uhr
Fr. 8.10.	20.00 – 22.00 Uhr Kader nach Lenzerheide
Di. 23.11.	19.30 – 22.30 Uhr
Fr. 10.12.	20.00 – 22.00 Uhr Kaderrapport

##### Mannschaftsübungen

Sa. 21.8.	8.00 Uhr mit Lenzerheide
Di. 24.8.	20.00 – 22.00 Uhr
Mi. 22.9.	20.00 – 22.00 Uhr
Di. 26.10.	19.30 – 22.00 Uhr mit Kader Lenzerheide

##### Atemschutz

Sa. 23.10. 6.00 – 18.00 Uhr Andelfingen

##### Strassenrettung für Spezialisten

Mi. 24.11. Strassenrettung mit Lenzerheide  
Fr. 26.11. Strassenrettung mit Lenzerheide

#### Schützenverein Malix Letzte Obligatorische Bundesübung 2021 und Grümpelschiessen

**Die letzte Obligatorische Bundesübung 2021 auf der Schiessanlage Malix Oberdorf** findet wie folgt statt:

Freitag, 27. August 2021, 16.30 bis 19.30 Uhr  
(Büroschluss 18.45 Uhr)

##### Hinweis zur Oblig. Bundesübung

Die Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben Folgendes mitzubringen:

- persönliche Waffe
- Aufgebot zur Schiesspflicht
- Dienst-Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis
- ID oder sonstiger persönlicher Ausweis

**Das jährliche öffentliche Grümpelschiessen auf der Schiessanlage Malix Oberdorf** findet wie folgt statt:

Samstag, 28. August 2021, 9 bis 19 Uhr  
(Büroschluss 18 Uhr)

Über die Mittagszeit (12 bis 13 Uhr) wird der Schiessbetrieb eingestellt.

Interessierte neue Schützen/-innen sind herzlich zum Mitmachen eingeladen. Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Wir danken für das Verständnis  
Schützenverein Malix

#### Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli am Sennereiweg 5 ist wieder jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf viele Gäste.

#### Die katholische und evangelische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan und Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

Ökumenischer Berggottesdienst  
Sonntag, 15. August, um 10.30 Uhr  
beim Ambrosiusbrunnen, Brambrüesch/Malix

Informationen:  
Wilma Fischer  
Tel. 079 305 56 08  
E-Mail: [info@brambruesch.com](mailto:info@brambruesch.com)

#### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

##### Sonntag, 15. August

10.30 Uhr Ökumenischer Berggottesdienst  
auf Brambrüesch

#### Evangelische Kirchgemeinde Malix

##### Sonntag, 15. August

10.30 Uhr Ökumenischer Berggottesdienst  
auf Brambrüesch

## Evangelische Kirchengemeinde Parpan

### Sonntag, 15. August

10.30 Uhr Ökumenischer Berggottesdienst auf Brambrüesch

## Katholische Kirchengemeinde Churwalden-Malix-Parpan

### Samstag, 14. August

18.00 Uhr Hl. Messe  
Gedächtnis für Otto Dosch;  
Willy Murer-Zeindler

### Sonntag, 15. August

10.30 Uhr Ökumenischer Berggottesdienst auf Brambrüesch

### Donnerstag, 19. August

9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor



## Felsberg

### Einladung

### zur Gemeindeversammlung

vom **Mittwoch, 18. August 2021, 20 Uhr,**  
in der Aula Felsberg

#### Traktanden

1. Projekt Erneuerung Schutzraum Felsberg
2. Verlängerung Konzessionsvertrag Steinbruch Caneu
3. Teilrevision Polizeigesetz
4. Neues Energiegesetz
5. Teilrevision Feuerwehrgesetz
6. Umfrage / Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 9.12.2021) lag vom 8.1.2021 bis 6.2.2021 öffentlich auf. Während der Auflagefrist sind keine Einsprachen eingegangen, womit das Protokoll als genehmigt gilt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten. Die Unterlagen zu den Traktanden finden Sie auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch).

### Vorstandssitzung vom 9.8.2021

Der Gemeindevorstand hat

- für das Re-Audit Energiestadt die energiepolitischen Ziele überarbeitet sowie das Aktivitäts-

tenprogramm festgelegt. Das Re-Audit als Energiestadt wird wiederum mithilfe der Firma Amstein und Walthert AG durchgeführt.

- die angepasste Leistungsvereinbarung mit der Musikschule Imboden (bisher Musikschule Domat/Ems-Felsberg) genehmigt. Die Vereinbarung wurde angepasst, da die Musikschulen Domat/Ems-Felsberg und Bonaduz per 1. August 2021 fusioniert haben. Sie finden alle Angaben zur Musikschule auf der Homepage [www.musikschule-imboden.ch](http://www.musikschule-imboden.ch).
- ein Konzept für ein Trailcenter in Felsberg (Riwäldli) besprochen. Das Projekt wurde im Finanzplan für das Jahr 2024 aufgenommen. Wer schon jetzt ein Trailcenter besuchen wird, kann dies in Thusis tun ([www.trailcenter-thusis.ch](http://www.trailcenter-thusis.ch)).
- einen neuen gelben Sicherheitsstreifen auf Höhe der Kita genehmigt. Der Sicherheitsstreifen soll im Verlaufe des Herbstes angebracht werden.
- die Einführung eines Digital-Parking-Angebots beschlossen. Sobald das Angebot eingeführt ist, kann man mit den Apps parkingpay und easypark die Parkgebühren zahlen. Auch eine Bezahlung mit TWINT ist dann möglich. Man wird somit nicht mehr auf Münzen angewiesen sein. Auch für die Waldstrassen wird eine Möglichkeit geschaffen, die Bewilligungen digital zu lösen.
- die Pläne für das Projekt der Kirche sowie der neuen Friedhofgestaltung besprochen und das weitere Vorgehen festgelegt.
- die Baumeisterarbeiten für das Projekt «Ersatz alte Wasserleitung im Gebiet Padrina» für Fr. 59210.20 an das Unternehmen REMI FELSBERG AG vergeben. Der Auftrag für die Sanitärinstallationen wurde für Fr. 103380.45 dem Unternehmen Armin Schneller AG erteilt. Die Ausführungen der Arbeiten sind ab Mitte September 2021 vorgesehen.

### Anzeigepflicht für Bauten und Anlagen; Problematik Bauten ausserhalb der Bauzone und speziell in der Gefahrenzone

#### Anzeigepflicht für Bauvorhaben jeglicher Art:

Im Baugesetz der Gemeinde Felsberg ist in Art. 45 die Anzeigepflicht von Bauvorhaben aufgeführt (Gebäude und Anlagen einschliesslich Projektänderungen, Zweckänderungen, Erneuerungsarbeiten, Unterhaltsarbeiten, Zweckänderungen von Grundstücken, von denen erhebliche Auswirkungen auf die Nutzungsordnung zu erwarten sind).

Die Bauvorhaben sind rechtzeitig (schriftlich) der Baubehörde anzuzeigen. Es sind dabei die zum Verständnis des Baugesuches erforderlichen Unterlagen beizulegen.

Die Baubehörde entscheidet, ob das angezeigte Vorhaben unter die baubewilligungsfreien Vorhaben gemäss Art. 40 KRVO fällt oder ob eine Baubewilligungspflicht besteht.

Leider muss festgestellt werden, dass sich bei

Weitem nicht alle an diese Vorschrift halten, speziell ausserhalb der Bauzone. Ausserhalb der Bauzone darf z.B. kein Zaun (ausser Weidezäune) ohne Bewilligung aufgestellt werden, dies steht in Art. 40 Ziffer 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung.

Für alle Bauten und Anlagen (inkl. feste Zäune), welche ohne entsprechende Bewilligung erstellt worden sind, muss das Baubewilligungsverfahren nachträglich durchgeführt werden. Die Gemeindeverwaltung wird die Grundstückbesitzer/innen anschreiben und die notwendigen Unterlagen einfordern.

Für Bauten und Anlagen, welche vor dem Jahr 1972 erstellt worden sind, gilt eine Besitzstandesgarantie.

Es wäre zu begrüßen, dass die Grundstückbesitzerinnen und -besitzer von sich aus aktiv werden und die notwendigen Unterlagen der Bauverwaltung der Gemeinde einreichen. Die Bauverwaltung steht gerne auch für Fragen oder Besichtigungen vor Ort zur Verfügung.

#### Rote Gefahrenzone:

Am 11. Februar 2021 ereignete sich in Felsberg ein Felssturz. Mit solchen Ereignissen muss leider immer wieder gerechnet werden. Der roten Gefahrenzone kommt deshalb eine sehr wichtige Bedeutung zu.

Es muss immer wieder festgestellt werden, dass diverse Aktivitäten in der Gefahrenzone stattfinden, z.B. Feste, Bouldern, Gartenbewirtschaftung. Die Gemeinde kann dies nicht verhindern, sie lehnt aber jegliche Haftung ab und empfiehlt, den Aufenthalt in der roten Gefahrenzone wirklich auf das absolut Notwendige zu beschränken.

Die Gemeindeverwaltung wird in den nächsten Monaten diverse Grundstückbesitzerinnen und -besitzer anschreiben und explizit darauf hinweisen, dass der Aufenthalt in der roten Gefahrenzone auf eigene Gefahr geschieht.

### Gemeindeverwaltung am Mittwoch, 18.8.2021, geschlossen

Die Schalter der Gemeindeverwaltung bleiben am Mittwoch, 18.8.2021, ausnahmsweise den ganzen Tag geschlossen. Die telefonische Erreichbarkeit (081 257 00 11) ist gewährleistet. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

### Radrennen Tortour

Das Radrennen «Tortour Ultracycling 2021» findet vom 19. bis 21. August statt.

Am Donnerstag, 19. August, ab ca. 23 Uhr, bis Samstag, 21. August, ca. 3.00 Uhr, führt die Strecke durch Felsberg (via Rossboden, Dorf, bis Tamins). Wir danken für die Kenntnisnahme und das Verständnis.

Die Radfahrer/innen werden mit je einem Begleitfahrzeug via Gelände des Waffenplatzes Richtung Felsberg fahren. Die Radfahrer/innen fahren dann weiter Richtung Tamins, die Begleitfahrzeuge über Domat/Ems.

Es ist im genannten Zeitfenster mit leichten Behinderungen zu rechnen. Wir danken allen für das Verständnis.  
Informationen zum Rennen finden Sie unter [www.tortour.ch](http://www.tortour.ch).

### Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Hab deine Freude an Gott; er wird dir jeden Herzenswunsch erfüllen.» Psalm 37,4

#### Das Geheimnis des Glücks

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger  
Einmal kam jemand zum persischen Weisen Mullah Nasrudin und stellte ihm folgende Frage: «Was ist das Geheimnis des Glücks?» Nasrudin überlegte eine Weile und antwortete dann: «Das Geheimnis des Glücks ist ein gutes Urteilsvermögen.» – «Aha», sagte der Mann. «Und wie bekomme ich ein gutes Urteilsvermögen?» – «Durch Erfahrung.» – «Ja, ja», erwiderte der Mann, «aber wie erlange ich Erfahrung?» – «Durch ein schlechtes Urteilsvermögen», war Nasrudins Antwort.  
Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

#### Predigtgottesdienst

Sonntag, 15. August, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Predigtgottesdienst mit Pfrn Miriam Neubert. Kollekte: Ferien(S)pass.

#### Jetzt anmelden:

##### Senioren Ausflug nach Feldis

Mittwoch, 1. September, 10.30 Uhr, Seniorenausflug auf die Sonnenterrasse von Feldis mit phantastischer Rundschau. Mittagessen. Möglichkeit zur Dorfführung, Fr. 70.–, mit Halbtax Fr. 60.–, mit GA Fr. 44.–, Treffpunkt Bushaltestelle Domat/Ems, Abzweigung Felsberg, Fahrt mit Bus vu Chur nach Rhäzüns und mit der Luftseilbahn hinauf nach Feldis. Gemeinsamer Spaziergang zum Restaurant Mira Tödi. Mittagessen. Am Nachmittag Möglichkeit zur Dorfführung mit Herrn Meyer vom Dorfverein Pro Feldis (ca. 1 Std., gute Kondition und Stehfestigkeit) oder Entdeckung von Feldis auf eigene Faust.  
Ca. 15.30 Uhr Rückkehr mit Luftseilbahn und Bus vu Chur zur Abzweigung Felsberg.  
Anmeldung bis 25. August bei Brigitte Janzi, Telefon 081 252 04 77 oder 079 579 00 80.

#### Zu guter Letzt

«Das Beginnen wird nicht belohnt, einzig und allein das Durchhalten.»  
Katharina von Siena (1347–1380)



## Trimmis

### Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 20. August 2021, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrrichtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrrichtabfuhr entsorgt werden.

Styropor kann jeweils am Mittwoch von 16 bis 17 Uhr und am Freitag von 16 bis 18 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

### Voranzeige Funktionärsessen

Das Funktionärsessen findet am 5. November 2021 statt. Wir bitten Sie, diesen Termin zu reservieren.

### 2. und letzte obligatorische Schiessübung 2021 Schiessstand Crestis, Says

Am Donnerstag, 26. August 2021, findet von 18 bis 20 Uhr die 2. und letzte obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Crestis, Says, statt.

Schiesspflichtig sind Armeeangehörige des Jahrgangs 1987 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:  
– Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht  
– persönliche Dienstwaffe  
– Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Eine halbe Stunde vor Schiessende wird keine Munition mehr abgegeben. Im Schützenhaus müssen Gehörschutzschalen getragen werden. Diese werden leihweise an der Kasse im Schützenhaus abgegeben.

### Umweltpass Trimmis (UPT)

Die Gemeinde Trimmis subventioniert zur Hälfte das Jahres-Bus-Abo Trimmis–Chur und andere Jahresstreckenabonnemente bis 50%, jedoch höchstens den Betrag wie an das Bus-Abo.  
Berechtigte Personen sind Schüler, Lernende, Praktikanten und Studenten bis und mit dem 25. Altersjahr mit Wohnsitz in Trimmis und Ausbildungsstätte ausserhalb der Gemeinde.  
Die Rückerstattung erfolgt gegen Vorweisen des gültigen Lehrvertrags/Schülerausweises und der Kaufquittung des Abonnements. Die Vergünstigung wird nur einmal pro laufendes Kalenderjahr ausgerichtet. Rückwirkende Rückerstattungen werden nicht gewährt.

### Gemeinde Trimmis Vermietung Alterswohnungen Quadera

Zu vermieten an Rentnerinnen oder Rentner auf 1. September 2021 eine sehr geräumige und behindertengerechte **1½-Zimmer-Alterswohnung** an schöner ruhiger Lage, Lift im Haus. Interessenten wenden sich an die Gemeindeverwaltung Trimmis, Tel. 081 354 99 33.

### Schule Trimmis Eröffnung Schul- und Kindergartenjahr 2021/22

#### Schulbeginn am Montag, 16. August 2021:

9 Uhr Alle Schülerinnen und Schüler im Klassenzimmer, Erstklässler in Begleitung der Eltern  
9 Uhr Alle Kinder vom 2. Kindergartenjahr im jeweiligen Kindergarten  
9.30 Uhr Alle Kinder vom 1. Kindergartenjahr in Begleitung der Eltern im jeweiligen Kindergarten

#### Eröffnungsfeier:

9.45 Uhr auf dem Pausenplatz der Oberstufe. Zur Eröffnungsfeier sind alle recht herzlich eingeladen.

#### Unterricht am ersten Schultag

Unterrichtsende am Morgen für alle um 11.45 Uhr, am Nachmittag Unterricht gemäss Stundenplan

#### Klassenzuteilungen 2021/22

##### Kindergarten

Galbutz	S. Schmid
Pavillon	V. Schlegel/ A. Burri
Saliet 1	G. Raffl
Saliet 2	M. Vitali

##### Primarschule

1A	T. Kollegger/ L. Prinz
1B	C. Malär
2A	C. Caminada
2B	A. Järmann
3A	F. Heini
3B	R. Mastria
4A	N. Giger
4B	S. Danuser
5A	L. Hosig
5B	M. Cathomen
6A	St. Wasescha
6B	N. Casanova/A. Michel

##### Oberstufe

1. Real	W. Caprez
1. Sek	R. Forrer
2. Real	F. Fetz
2. Sek	C. Meuli
3. Real	H. Hemmi
3. Sek	O. Lombriser

##### Integrative Förderung

Kindergarten	S. Recher
Primarschule	R. Andri/ F. Bontognali
	A. Meyer/ F. Niederer
Oberstufe	F. Bontognali

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:**

**jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

**Fachlehrpersonen Primarstufe**

M. Aschwanden/ M. Bodenmann/ S. Janssen  
C. Meuwly/ A. Wasescha

**Fachlehrpersonen Oberstufe**

M. Aschwanden/ H. Erni/ S. Janssen/ E. Vetsch/  
A. Wasescha

**Förderung für Fremdsprachige**

D. Hartmann

**Logopädie**

M. Dosch

**Schulhort/ Tagesstruktur**

M. Jann/ M. Zumbühl

**Ferienplan 2021/22**

Erster Schultag	Mo 16.8.2021
Herbstferien	Sa 9.10.2021–So 24.10.2021
Weihnachtsferien	Do 23.12.2021–Mi 5.1.2022
Sportferien	Sa 26.2.2022–So 6.3.2022
Frühlingsferien	Sa 23.4.2022–So 8.5.2022
Letzter Schultag	Fr 25.6.2022
Sommerferien	Sa 2.7.2022–So 14.8.2022

**Zusätzlich schulfreie Tage:**

Allerheiligen	Mo 1.11.2021
Karfreitag	Fr 15.4.2022
Ostermontag	Mo 18.4.2022
Auffahrt	Do und Fr 26./ 27.5.2022
Pfingstmontag	Mo 6.6.2022

Aktuelle Daten stehen auf der Homepage der Gemeinde Trimmis zur Verfügung: [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch)

**Schulrat**

Rohner-Malär Cilia, Schulratspräsidentin  
Coray Marcel, Schulrat  
Persenico Andri, Schulrat

**Schulleitung/ Schulsekretariat**

**Gesamtschulleitung: Claudia Grehn**

Erreichbar: ganzer Tag – Montag, Dienstag,  
Donnerstag und Mittwochmorgen  
Telefon: 081 354 94 17  
E-Mail: [schulleitung@schuletrimmis.ch](mailto:schulleitung@schuletrimmis.ch)

**Schulleitung Schulentwicklung: Flurin Fetz**

Erreichbar: Freitagmorgen  
Telefon: 081 354 94 10  
E-Mail: [schulleitung.entwicklung@schuletrimmis.ch](mailto:schulleitung.entwicklung@schuletrimmis.ch)

**Schulsekretariat**

Monika Hänny Schrofer  
Erreichbar: Montag- und Donnerstagmorgen  
Telefon: 081 354 94 16  
E-Mail: [sekretariat@schuletrimmis.ch](mailto:sekretariat@schuletrimmis.ch)  
Wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen einen gesunden Start und ein erfolgreiches Schul- und Kindergartenjahr.

**Amtliche Meldungen an:**  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

**Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Freitag, 13. August**

18.30 Uhr Männerkreis,  
Bocciaabend in Landquart  
Kontaktperson:  
Bruno Müller, 081 353 63 56

**Sonntag, 15. August**

11.00 Uhr Berggottesdienst mit Taufe, Stams  
Pfarrer Josias Burger  
Parkieren für Gottesdienst gratis

Bei schlechtem Wetter 10 Uhr ref. Kirche Says  
(Auskunft Sonntag ab 8 Uhr: 081 353 33 37)

**Dienstag, 17. August**

Hauskreis, Kontakt: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

**Donnerstag, 19. August**

19.30 Uhr Probe des Kirchenchors,  
ref. Kirchgemeindehaus

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Freitag, 13. August**

18.15 Uhr Hl. Beichte  
19.00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 14. August**

17.00 Uhr Vorabendmesse  
Stiftmesse Christian Schrofer

**Mariä Aufnahme in den Himmel**

**Sonntag, 15. August**

10.00 Uhr Hl. Messe mit Kräutersegnung

**Kollekte:** Für die Bedürfnisse der Pfarrei

**Montag, 16. August**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 17. August**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 18. August**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

**Donnerstag, 19. August**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

**Freitag, 20. August**

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe

ANZEIGE.....



**Tschierschen-Praden**

**Traktanden**

**der Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 18. August 2021**

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Mittwoch, 18. August 2021, um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle in Tschierschen statt, die Einladungen hierzu wurden verschickt.

Folgende Traktanden werden behandelt:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 18. Dezember 2020
2. Jahresrechnung 2020
  - a. Vorstellung Jahresrechnung 2020
  - b. Revisionsberichte
  - c. Genehmigung Jahresrechnung 2020
3. Abstimmung über Näherbaurecht Plump Holzbau
4. Abfallkonzept
  - a. Informationen zum Abfallkonzept
  - b. Genehmigung Abfallgesetz
  - c. Genehmigung Verpflichtungskredit Fr. 270 000.–
5. Verschiedenes

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

**Sonntag, 15. August**

9.45 Uhr Gottesdienst in Tschierschen mit Taufe von Juri Schaffer (Pfr. François Aebi)

**Stellvertretung**

In der Woche vom 9. bis 15. August ist Pfr. Simone Straub in den Ferien.

In dringenden Angelegenheiten ist Pfr. Andreas Dietrich gerne erreichbar (081 253 58 84 oder 076 544 62 77).

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

[simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch) / Tel. 081 373 11 81

Stadt Chur



**Stadt Chur**

WWW

---

**DIE STADTPOLIZEI SUCHT**

für die zweijährige Polizeischule mit Start im Oktober 2022

---

**Polizeiasspirantinnen und  
Polizeiasspiranten**

---

Bewerbungsfrist: 8. Dezember 2021  
Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.chur.ch/stellen](http://www.chur.ch/stellen)